

**Zeitschrift:** Le conteur vaudois : journal de la Suisse romande  
**Band:** 37 (1899)  
**Heft:** 11

**Artikel:** Pour les enfants malades !  
**Autor:** [s.n.]  
**DOI:** <https://doi.org/10.5169/seals-197464>

#### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

#### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

#### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 07.02.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

Dein lo temps, quand 'na bouéba avai coumeniyi, le restavé à l'hotò, tant que le sai mariaie et l'aidhivè à la mère à rapetassi lè z'hail-lons, reintà lè tsauussions et férè lo ménadzo ; ài fénésions et ài messions, travaillivont atant què dái z'ovrâi et quand lè z'hommo étiont accouatis pè la campagne, gouvernâvant lè bêtés et l'ein a bin que saviont mi aria qu'on vòlet.

Ora, allâ-vai derè à clliâo bouébès d'ora dè férè la patoura, sottaïdré, aobin allâ portâ à medziâi caions! Voderont que l'est dâiz'ovradzo que sont trào coffo et que l'est ài z'hommo à lè férè.

Aò dzo dè hoai, clliâo dzouvenès felhiès n'ont pas petout coumeniyi que volliont allâ ein pliace à la vela, aobin dein lo défrôu et y ein a bin que l'ai vont qu'on tot à remoilemor pè l'hotò et que n'ein ariont pas fauta.

Ora, sédès-vo porquiet l'ont tant la dâra dè sè couilli dè la baraque ? Et bin n'est rein què par l'orgouet, parceque crayont que lè felhiès que restont à la campagne po ramassâ lè truf-fès après la tserri, ne sont rein, et que faut sè sailli dè l'hotò po poâi férè à grântes damauâlles, portâ dâi tsapés à pliommès, dâi deintallès pertot et dè clliâo robès à frindzès qu'ont dâi z'espècè dè mandzes asse larzo pè lo coutest qu'on canon de pantalon dè carabinier dâi z'autro iadzo. Et sè trâont adrai ballès dinse ! A Dieu mè reindo ! Et avouè tot cein, lâo gadzo passè quazu tot po lè z'hail-lons et la maiti dâo teimps revigont à l'hotò asse bedannès què dévant.

La Sophie à Guegnebot est pè Lozena po gardâ lè z'einfants, tsi dâi dzeins que sont adrâi bin. Et ma fâi l'est 'na prâo galéza pliace. Kâ n'a quasù rein à férè pè l'hotò, l'est la dama que fâ lo dina, et quand l'ont relavâ, la Sophie a condzi l'après-midzo po alla promenâ lè gos-ses ; et vont dè couteema, dâo côté dè la caserna po soi-disant férè vairé lè sordâ à bouébès ; mâ l'est petout la Sophie que lè vouait, et quand ao repou, on galé luron l'âi crié : « Adieu, mon petit tieur ! » et on autre : « Viens voir ici que je t'embrasse ! » noutra gaillarda ne s'einsauvâ pas por tot cein et yein a prâo dein lo bataillon que l'ont remollaï (embrasser, donner un baiser sur la joue).

L'est veré que la Sophie est 'na galèza felhiè et, quand soo dinse avoué lè bouébès, que le met son galé bounet blliane qu'a dâi recouque-ions pè dévant et dâi grands rubans bin eimpésâ que peindont pè derrai, on fordai blliane assebin avoué dâi deintallès per avau ; tot cein fariâ reveni dzouveno dâi vilho dè soixante.

Permi clliâo que la reliquâvont, l'ai avai lo Jone, lo valet à la véva qu'etâi dein la premira compagni. Quand la Sophie vegnâi pè Beaulieu la sè veillivè et l'âi baillivé adè ein catson dâi z'autre on baton dè sucre d'ordze, dâi trabllièt-s à la bise, on cornet dè caramellès po liairé lè dévise et totès sortes dè bougrèri.

Aò bet d'on part dè dzo dè cé commerce, lo Jone ein etâi tot fou et l'avai met din sa boula dè la fréquentâ po tot dè bon. L'autro ne demandâvè pas mi, kâ lo Jone etâi on bon parti et cein l'âi allâvè bin, li que n'avai rein què sè gadzo.

On dzo que lè maîtres à la Sophie étiont zu ào théâtre, stasse dese adò Jone dè veni la trovâ à l'hotò ; dé bio savâi que l'autro ne démandâvè pas mi.

Pè vai lè louit hâorès, noutron gaillâ s'einfattè à l'hotò et, ein arreveint, tré dè sè fattès dè derrai dè sa tuniqua dâi figuès, dâi caramel-lès à la cramma et dou dè clliâo petits saoces-sions que l'ai diont dâi cervelas, pu l'ai dese :

— Ora, taf, Sophie, l'est po passâ la veilla lè dou; mâ te sâ, te mè laissérè t'embrassi kâ ne t'ê onco jamè remollaï et vai-tou, te sare la premire felhie que y'embrassè ein ma via !

— L'est cein qu'est drôlo, fâ la Sophie, tot

ébahya, ti lè sordâ dâo bataillon m'ont de dinse lo premi iadzo que m'ont remolaï.

Ma fai, quand l'a cein oïu, lo pourro Jone que ne cognessâi pas l'affrè, s'est dépâtsi dè décampâ sein pi repreindrè sè figuès, sè cervelas et lo resto, kâ ne sè tsailessai perein dè maria 'na gourgandine dinse, que ti sè came-rardo, du lo premi dè la une ào derrai dè la quatre dâo bataillon, aviont remolâ dévant li.

\*\*\*

### Pour les enfants malades !

Vous tous qui avez pitié de ces pauvres petits, que la maladie et les infirmités retiennent prisonniers dans leurs lits et dont elles ont brusquement interrompu les jeux, les ris, l'insouciance gaité, n'oubliez point d'aller mercredi au Casino-Théâtre. Là, dans les salles décorées avec goût, vous accueillera un essaim de vendeuses, aussi gracieuses qu'aimables, qui vous offriront tout ce qui peut tenir votre convoitise et — ce qui est plus précieux encore — la plus agréable des satisfactions : celle d'avoir fait une bonne œuvre. Vous l'avez deviné, il s'agit de la vente en faveur de l'*Hospice de l'enfance*, l'un de nos établissements philanthropiques les plus dignes d'intérêt. Les besoins sont grands; il faut que la recette soit bonne. Mesdames, messdemoiselles et vous-mêmes, messieurs, on compte sur vous !

**Section bourgeoise de gymnastique.** — Aujourd'hui, à 8 heures, au Théâtre, aura lieu la soirée annuelle de cette sympathique société.

### Boutades.

Un Yankee, de passage à Paris, ayant une visite à rendre dans un hôtel, avait laissé son parapluie au porte-manteau avec l'inscription suivante :

« Ce parapluie appartient à un homme qui peut donner un coup de poing de la force de 250 livres. — Reviendrai dans dix minutes. »

La visite terminée, il vient chercher son parapluie. A la place de celui-ci, il trouve une carte, portant ces mots :

« Cette carte a été laissée par un homme qui peut courir 20 milles à l'heure. — Ne reviendrai pas. »

Un membre de la commission des écoles demandait à un élève quel âge avait son frère, dont il était l'ainé. « Dans deux ans, répondit l'élève, nous serons du même âge. »

▲ temps des commis d'exercice, un de ceux-ci envoyait à son commandant d'arrondissement la déclaration suivante :

« Retiré le fusil du nommé B..., décédé sans accessoires. »

Deux gamins causent dans la rue avec beau-coup d'entrain. Les maisons de leurs parents sont le sujet de leur entretien.

— Mon père, dit l'un, avec enthousiasme, veut faire placer sur notre toit une belle girouette en forme de flèche pour indiquer le vent. Elle brillera au soleil... tu verras ! tu verras !

— Oh ! répond l'autre, chez nous ce sera encore bien plus beau; papa disait l'autre jour qu'il voulait placer une forte hypothèque sur sa maison... »

L'étai à on repè dè noce. On offressai ào dessert dâi superbo resins à on bordzâi dè Cully, parent dè l'epâusa. — Grand-maci, que repond ce bon Vaudois, ne le medzo què pllioumâi.

En rapportant les tristes circonstances d'un incendie qui a éclaté dans une ferme, un journal ajoute :

« Les vaches, les moutons ont été brûlés. Un cheval entièrement consommé par le feu s'est échappé en poussant d'horribles hennissements. »

Cela nous rappelle l'histoire de ce malheu-

reux voyageur qui, attaqué par des bandits, criblé de coups de feu et jeté dans un four à chaux, où il fut réduit en cendres, n'eut pas la force de se trainer à un prochain village pour faire sa déclaration à la gendarmerie.

Un joyeux fumiste parcourt le quartier de Montmartre, à Paris, visitant les maisons où il y avait des appartements à louer. Après avoir demandé le prix de location et mille détails sur les habitants de la maison, le propriétaire, etc., le jeune farceur disait à la concierge :

— Je crois que la façade aurait besoin d'être repeinte. Ou bien : « La porte d'entrée gagnerait à être un peu plus large. » Ou encore : « Vous devriez bien faire un balcon au troisième, etc.

— Mais je croyais que vous veniez pour louer, faisait la concierge ahurie.

Et le fumiste, tout à fait grave, s'éloignait en lui déclamant ce vers de Boileau :

Aimez qu'on vous conseille et non pas qu'on vous loue.

Le roi Oscar II de Suède s'intéresse à l'éducation de l'enfance et va fréquemment visiter les écoles primaires.

Récemment, il arrivait dans une classe de jeunes filles.

— Pourriez-vous, demandait-il aux élèves, me citer les grands rois de Suède ?

— Gustave-Adolphe, fit la première.

— Charles XII, répondit une autre.

— Oscar II, bégaya une petite.

Surpris, le roi s'approcha et lui demanda de citer un grand fait de son règne.

Un temps. L'enfant rougit, balbutie et, prête à fondre en larmes, s'écrie :

— Je n'en connais pas.

Le roi lui caressa les cheveux :

— Ne pleure pas, chère enfant, dit-il en éclatant de rire, je n'en connais pas non plus.

Lui et Elle :

— Veux-tu que je t'offre une glace ?

— Oui, mais avec l'armoire autour.

La rue des *Moulins*, appelée aussi le *Pas des Anes* (autrefois pas ou pâtrage) n'existe plus que dans nos souvenirs. Les changements qu'elle a subis vers 1875 nous rappellent cette annonce publiée avant cette époque dans la *Feuille d'Aris de Lausanne* : « M. Cartier, maître de danse, a l'honneur d'informer les amateurs qu'il a recommandé ses leçons au Pas des Anes. »

**THÉÂTRE.** — Demain, pour la clôture des représentations du dimanche, **La Closerie des Genêts**, drame en 5 actes et 7 tableaux, par Frédéric Soulié. Dès sa première représentation, en 1846, ce beau drame eut un succès qui ne se démentit jamais ; il restera comme un des chefs-d'œuvre du théâtre moderne. — Rideau à 7½ heures.

L. MONNET.

**Papeterie L. MONNET, Lausanne.**  
3, RUE PÉPINET, 3

### Fournitures de bureaux.

Papier à lettre et enveloppes avec en-tête. — Fac-tures. — Circulaires.

*Cartes d'adresse et de visite.*

Faire-part.

### MENUS ET CARTES DE TABLE

**OCCASION**  Les grands stocks de marchandise pour la Saison d'automne et hiver, telle que :  
Ettoffes pour Dames, fillettes et enfants, dep. Fr. 1 — p. m.  
Milaines, Bouxkins, Cheviots p' hommes » 2 50 »  
Coton imprimé, flanelle laine et coton » — 45 »  
Cotonnerie, toiles écrues et blanchies » — 20 »  
jusqu'aux qualités les plus fines sont vendues à des prix excessivement bas marché par les Magasins populaires de Max Wirth, Zurich.  Echantillons franco.   
Adresse : Max Wirth, Zurich.

Lausanne. — Imprimerie Guilloud-Howard.